

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

Wang

[illegible]

1985-1986
 1987-1988
 1989-1990
 1991-1992
 1993-1994
 1995-1996
 1997-1998
 1999-2000
 2001-2002
 2003-2004
 2005-2006
 2007-2008
 2009-2010
 2011-2012
 2013-2014
 2015-2016
 2017-2018
 2019-2020
 2021-2022
 2023-2024
 2025-2026
 2027-2028
 2029-2030
 2031-2032
 2033-2034
 2035-2036
 2037-2038
 2039-2040
 2041-2042
 2043-2044
 2045-2046
 2047-2048
 2049-2050
 2051-2052
 2053-2054
 2055-2056
 2057-2058
 2059-2060
 2061-2062
 2063-2064
 2065-2066
 2067-2068
 2069-2070
 2071-2072
 2073-2074
 2075-2076
 2077-2078
 2079-2080
 2081-2082
 2083-2084
 2085-2086
 2087-2088
 2089-2090
 2091-2092
 2093-2094
 2095-2096
 2097-2098
 2099-2100
 2101-2102
 2103-2104
 2105-2106
 2107-2108
 2109-2110
 2111-2112
 2113-2114
 2115-2116
 2117-2118
 2119-2120
 2121-2122
 2123-2124
 2125-2126
 2127-2128
 2129-2130
 2131-2132
 2133-2134
 2135-2136
 2137-2138
 2139-2140
 2141-2142
 2143-2144
 2145-2146
 2147-2148
 2149-2150
 2151-2152
 2153-2154
 2155-2156
 2157-2158
 2159-2160
 2161-2162
 2163-2164
 2165-2166
 2167-2168
 2169-2170
 2171-2172
 2173-2174
 2175-2176
 2177-2178
 2179-2180
 2181-2182
 2183-2184
 2185-2186
 2187-2188
 2189-2190
 2191-2192
 2193-2194
 2195-2196
 2197-2198
 2199-2200
 2201-2202
 2203-2204
 2205-2206
 2207-2208
 2209-2210
 2211-2212
 2213-2214
 2215-2216
 2217-2218
 2219-2220
 2221-2222
 2223-2224
 2225-2226
 2227-2228
 2229-2230
 2231-2232
 2233-2234
 2235-2236
 2237-2238
 2239-2240
 2241-2242
 2243-2244
 2245-2246
 2247-2248
 2249-2250
 2251-2252
 2253-2254
 2255-2256
 2257-2258
 2259-2260
 2261-2262
 2263-2264
 2265-2266
 2267-2268
 2269-2270
 2271-2272
 2273-2274
 2275-2276
 2277-2278
 2279-2280
 2281-2282
 2283-2284
 2285-2286
 2287-2288
 2289-2290
 2291-2292
 2293-2294
 2295-2296
 2297-2298
 2299-2300
 2301-2302
 2303-2304
 2305-2306
 2307-2308
 2309-2310
 2311-2312
 2313-2314
 2315-2316
 2317-2318
 2319-2320
 2321-2322
 2323-2324
 2325-2326
 2327-2328
 2329-2330
 2331-2332
 2333-2334
 2335-2336
 2337-2338
 2339-2340
 2341-2342
 2343-2344
 2345-2346
 2347-2348
 2349-2350
 2351-2352
 2353-2354
 2355-2356
 2357-2358
 2359-2360
 2361-2362
 2363-2364
 2365-2366
 2367-2368
 2369-2370
 2371-2372
 2373-2374
 2375-2376
 2377-2378
 2379-2380
 2381-2382
 2383-2384
 2385-2386
 2387-2388
 2389-2390
 2391-2392
 2393-2394
 2395-2396
 2397-2398
 2399-2400
 2401-2402
 2403-2404
 2405-2406
 2407-2408
 2409-2410
 2411-2412
 2413-2414
 2415-2416
 2417-2418
 2419-2420
 2421-2422
 2423-2424
 2425-2426
 2427-2428
 2429-2430
 2431-2432
 2433-2434
 2435-2436
 2437-2438
 2439-2440
 2441-2442
 2443-2444
 2445-2446
 2447-2448
 2449-2450
 2451-2452
 2453-2454
 2455-2456
 2457-2458
 2459-2460
 2461-2462
 2463-2464
 2465-2466
 2467-2468
 2469-2470
 2471-2472
 2473-2474
 2475-2476
 2477-2478
 2479-2480
 2481-2482
 2483-2484
 2485-2486
 2487-2488
 2489-2490
 2491-2492
 2493-2494
 2495-2496
 2497-2498
 2499-2500
 2501-2502
 2503-2504
 2505-2506
 2507-2508
 2509-2510
 2511-2512
 2513-2514
 2515-2516
 2517-2518
 2519-2520
 2521-2522
 2523-2524
 2525-2526
 2527-2528
 2529-2530
 2531-2532
 2533-2534
 2535-2536
 2537-2538
 2539-2540
 2541-2542
 2543-2544
 2545-2546
 2547-2548
 2549-2550
 2551-2552
 2553-2554
 2555-2556
 2557-2558
 2559-2560
 2561-2562
 2563-2564
 2565-2566
 2567-2568
 256

總的，丁真用「真」與「假」來區分社會的繁榮，這與當時的時代背景息息相關。當時，中國正處於經濟改革和社會變遷的時期，社會主義與資本主義的碰撞，使得「真」與「假」成為一個重要的社會議題。丁真在《真與假》中，通過對社會現象的觀察和批判，揭示了當時社會的種種矛盾和問題。他認為，只有真正面對現實，才能實現社會的進步和繁榮。這種觀點在當時的社會環境下，無疑是具有前瞻性的。丁真的這種思考，也反映了當時知識分子的普遍心態，即在社會變革的浪潮中，尋找真理和正義的呼聲。

叶兴阳; 
 英语商教创始人
 以音阅读英语创始人

中国出版集团
 中国文联出版社
 中国书画函授大学肇庆分校
 肇庆分校建校二十周年纪念册
 肇庆分校建校二十周年纪念册
 肇庆分校建校二十周年纪念册

注音
读英语
教育之父

而進於斯者有幾哉！我智古石
用僕標其數一旅民，僅伯武九
不設開破英胡雷教廟之父
（以爲）（即）（僕）（僕）

[illegible][illegible]

天陰濕冷，月才出，
即登領一，慈聖
亦來，兼他神，
因北風寒，由而獲
所肉，俱次朝服
力其於湖左，心無
入凡增密，是及縣
滿其國，錦貝又掛

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 赫拉克勒斯（朱庇特之子, (the Twelve Labours Of Hercules,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

赫拉克勒斯（朱庇特之子，(The Twelve Labours of Hercules,)

第1/1页

[i:] - [tekst] [prɪ'pɜ:d] [baɪ][ˈdʒænit] -
E - text prepared by Janet Blenkinship
E - 文本 准备 经过 珍妮特 -

电子文本由 Janet Blenkinship 编写。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][ˈprɑ:dʒekt; prə'dʒekt][ˈgu:tənbɜ:rg][ɑ:n'laɪn][dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [p'ru:fri:dɪŋ] [ti:m]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ɛrtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [dʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . [net])
(**http** : / / **www** : **pgdp** . **net**)
(http : / / 万维网 : 国内生产总值 : 网)
(http://www.pgdp.net)

[frʌm; frəm][ˈdɪdʒɪt(ə)] [mə'tɪriəl] ['dʒenərəsli] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)] [baɪ]
from digital material generously made available by
从 数字的 材料 慷慨地 制成 可用的 经过
来自由以下机构慷慨提供的数字材料

[ˈɪntənet] ['ɑ:rkaɪv] / [ə'merɪkən] ['laɪbrɛ,ri:z]
Internet Archive / American Libraries
互联网 档案 / 美国人 图书馆
互联网档案馆/美国图书馆

([ɛrtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [dʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . ['ɑ:rkaɪv] . [ɔ:rg] / ['di:teɪlz] / [ə,merɪ'kɑ:nə,ə,merɪ'kænə])
(**http** : / / **www** : **archive** . **org** / **details** / **americana**)
(http : / / 万维网 : 档案 : 组织 / 细节 / 美洲)
(http://www.archive.org/details/americana)

[noʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)] ['peɪdʒɪz][ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)] [θru:] [ˈɪntənet] ['ɑ:rkaɪv] /
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive /
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 /
[ə'merɪkən] ['laɪbrɛ,ri:z] .
American Libraries .
美国人 图书馆 :

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[si:] [ɛrtʃ ti: ti: 'pi:] : / / [dʌblju: dʌblju: 'dʌblju:] . ['ɑ:rkaɪv] . [ɔ:rg] / ['di:teɪlz] / twelvelaboursofh00londiala
See http : / / www : archive . org / details / twelvelaboursofh00londiala
看 http : / / 万维网 : 档案 : 组织 / 细节 / twelvelaboursofh00londiala
参见 http://www.archive.org/details/twelvelaboursofh00londiala

[ðə; ði]
THE
这
这

[twelv] ['leɪbər]
TWELVE LABOURS
十二 劳动
十二项任务

[ʌv; əv]
OF
的
的

['hə:kjuli:z] ,
HERCULES ,
赫拉克勒斯 ,

赫拉克勒斯，

[sʌn] [ʌv; əv]
SON OF
儿子 的

儿子

[ˈdʒu:pɪtər] & [ælk'mi:nə] .
JUPITER & ALCMENA .
木星 & 阿尔克梅娜 .

木星与天顶石。

[ˈlʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ] [ˈdɪdi:ʒ] [ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ðɪ]
PUBLISHED BY DIDIER AND TEBBETT , AT THE
已发布 经过 迪迪埃 和 特贝特 , 在 这

由迪迪埃和特贝特出版社出版

[ˈdʒuvənəl; ˈdʒu:vənəɪl] [ˈlaɪbrəri] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪ] , [frentʃ] ,
JUVENILE LIBRARY OF ENGLISH , FRENCH ,
少年 图书馆 的 英语 , 法语 ,

英语、法语少儿图书馆

[ænd; ənd] [ɪˈtæliən] [bʊks] , [ænd; ənd] [rɪˈpɑ:zətɔ:ri]
AND ITALIAN BOOKS , AND REPOSITORY
和 意大利语 图书 , 和 仓库

以及意大利书籍和资料库

[ʌv; əv] [ɪnˈstrʌktɪv] [geɪmz] , [noʊ] . - ,
OF INSTRUCTIVE GAMES , NO . 75 ,
的 有指导意义的 游戏 , 不 . - ,

教学游戏，第75号

[es ˈti:] .
ST :
英石 .

英石。

[ˈdʒeɪmzɪz] [stri:t] . - .
JAMES'S STREET . 1808 .
詹姆斯的 街道 . - .

詹姆斯街。1808 年。

[praɪs] , [pleɪn] 1s .
Price , Plain 1s .
价格 , 清楚的 1s .

价格，普通 1 先令。

[ˈkʌlərd] 1s .
Coloured 1s .
有色 1s .

彩色 1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈlʌndən] .
LONDON .
伦敦 .

伦敦。

[ˈpʌblɪʃt] [baɪ][ˈdɪdiːʒ] & , - , [es ˈtiː] . [dʒeɪmz] - [striːt] ；
Published by Didier & Tebbett , 75 , St . James ' Street ;
已发布 经过 迪迪埃 & 特贝特 , - , 英石 . 詹姆斯 - 街道 ；
由 Didier & Tebbett 出版，地址：圣詹姆斯街 75 号；

[ˈeɪprəl][tuːˈtuː] , - .
April 2 , 1808 .
四月 2 , - .

1808年4月2日。

[ˈhəːkjuliːz][ɪn][hɪz; ɪz][ˈkreɪd(ə)l] [ˈstræŋɡlɪz] [tuː] [ˈsɜːpənts] .
Hercules in his Cradle Strangles two Serpents .
赫拉克勒斯 在 他的 摇篮 勒死 二 蛇 .

赫拉克勒斯在摇篮里勒死了两条蛇。

[ðə; ði] [twelv]
The Twelve
这 十二

十二

[ˈleɪbər] [ʌv; əv][ˈhəːkjuliːz] ,
Labours of Hercules ,
劳动 的 赫拉克勒斯 ,

赫拉克勒斯的十二项功绩

[sʌn] [ʌv; əv]
Son of
儿子 的

儿子

[ˈdʒuːpɪtər][ænd; ənd][ælkˈmiːnə] . [wʌn]
Jupiter and Alcmena . 1
木星 和 阿尔克梅娜 . 1

木星和阿尔克墨涅。1

[ðə; ði] - [ˈlaɪən] .
The Nemæan Lion .
这 - 狮子 .

尼米亚狮。

[baɪ][ˈdʒuːnoʊz] [heɪt] [ˈʒːdʒd][ɑːn] , - [sʌn] ,
By Juno's hate urged on , Alcmena's Son ,
经过 朱诺的 恨 敦促 在 , - 儿子 ,

在朱诺的仇恨驱使下，阿尔克墨涅之子

[æt; ət][ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [hɪz; ɪz][ˈnoʊb(ə)l] [ˈtɔɪlɪz] [brɪˈɡʌn] .
At sixteen years his noble toils begun .
在 十六 年 他的 高贵 辛勤劳作 开始 .

他十六岁时就开始了崇高的奋斗。

- [ˈdredf(ə)l][ˈlaɪən][fɜːrst][hiː; hi] [sɔːt] ,
Nemæa's dreadful Lion first he sought ,
- 可怕 狮子 第一的 他 寻求 ,

他首先寻找的是尼米亚可怕的狮子，

[ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [sluː] & [tuː; tə][juəˈrɪsθjuːs; -θiəs] [brɔːt] ,
The savage slew & to Eurystheus brought ,
这 野蛮的 一万 & 到 欧律斯透斯 带来 ,

野蛮的屠杀和欧律斯透斯的遭遇，

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hjuːdʒ][saɪdʒ][hɪz; ɪz] [ˈjæɡɪ] [spɔɪlz][hiː; hi][tɔːr] ,
From his huge sides his shaggy spoils he tore ,
从 他的 巨大的 侧面 他的 毛茸茸 战利品 他 撕裂 ,
他从自己巨大的两侧撕扯下蓬乱的战利品，

[əˈraʊnd][hɪm; ɪm] [θruː] , & [ɛə][ɪn] [ˈtraɪʌmf] [wɔːr] . [tuːˈtuː]
Around him threw , & e'er in triumph wore . 2
大约 他 扔 , & 曾经 在 胜利 穿着 . 2
他周围一片欢腾，胜利的喜悦溢于言表。

[ðə; ðɪ] [ˈhaɪdrə] .
The Lernæan Hydra .
这 勒纳安 九头蛇 .
勒尔纳九头蛇。

[ɑːn] - [pest][tiːˈeɪt] - [ʌnˈdɔːntɪd] [ˈhɪroʊ] [ˈrʌʃɪz] ,
On Lerna's pest th ' undaunted Hero rushes ,
在 - 害虫 th - 无所畏惧 英雄 冲刺 ,
无畏的英雄冲向勒纳的瘟疫，

[wɪð; wɪθ] [ˈmæsi] [kɫʌb][hɜːr; hər] [ˈhʌndrəd] [ˈhedz] [hiː; hi] [krʌʃɪz] ,
With massy club her hundred heads he crushes ,
和 大 俱乐部 她 百 头部 他 暗恋 ,
他用巨大的棍棒砸碎了她一百颗头颅，

[ɪn][veɪn] .
In vain .
在 徒劳 .
徒然。

[wʌn] - , [tuː] [hɪsɪŋ] [ˈhedz] [əˈraɪz] ,
One crush'd , two hissing heads arise ,
一 - , 二 嘶嘶声 头部 出现 ,
一个被压扁，两个嘶嘶作响的脑袋冒了出来，

[tɪl] [ɡʊd] [aɪoʊləs][tuː; tə] [iːt] [wuːnd] [əˈplaɪz]
Till good Iolas to each wound applies
直到 好的 伊奥拉斯 到 每个 伤口 适用
直到每处伤口都涂抹上好的药膏

[ðə; ðɪ] [ˈbɜːrɪŋ] [brænd] .
The burning brand .
这 燃烧 品牌 .
燃烧的烙印。

[dɪpt][ɪn][ðə; ðɪ][ˈhaɪdrəz] [ɡɔːl] ,
Dipt in the Hydra's gall ,
迪普 在 这 九头蛇的 瘰 ,
浸入九头蛇的胆汁中，

[hɪz; ɪz][ˈærəʊs] [ˈslaɪtəst] [wuːnd] [ɪz] [deθ] [tuː; tə][ɔːl] . [θriː]
His arrows slightest wound is death to all . 3
他的 箭头 丝毫 伤口 是 死亡 到 全部 . 3
他的箭哪怕最轻微的伤口也能致命。3

[ðə; ðɪ] - [stæɡ] .
The Mænalæan Stag .
这 - 麋 .
曼纳兰雄鹿。

[ə; eɪ][stæɡ][wɪð; wɪθ][hɔːrnz][ʌv; əv][ɡoʊld][ænd; ænd] [fiːt] [ʌv; əv] [bræs] ,
A Stag with horns of gold and feet of brass ,
一个 麋 和 角 的 金子 和 脚 的 黄铜 ,
一头鹿，鹿角是金的，鹿蹄是铜的。

[ɑ:n] - [baʊndz] [ɔ:(r)] - [græs] ,
On Mænalus bounds o'er th'unbending grass ,
在 - 界限 超过 - 草 ,
在梅纳罗斯的边界上，不弯曲的草地上，

[tu:; tə][dar'æn][ˈseɪkrɪd] , [ðɪs] ˈhi:z] [tu:; tə] [brɪŋ] ,
To Dian sacred , this he's doom'd to bring ,
到 迪安 神圣 , 这 他是 注定失败 到 带来 ,
献给神圣的黛安，这是他注定要带来的。

[ʌn'hɜ:rt] ˈɪntu:][ðə; ði] ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Unhurt into the presence of the King ,
毫发无损 进入 这 在场 的 这 国王 ,
毫发无损地觐见国王，

[fər'brɪd] [tu:; tə] [wu:nd] , [haʊ] [teɪk] [ə; eɪ][stæg][soʊ] [fli:t] ?
Forbid to wound , how take a Stag so fleet ?
禁止 到 伤口 , 如何 拿 一个 麋 所以 舰队 ?
禁止伤害，如何才能捕获如此迅捷的雄鹿？

[ə; eɪ] - [end] [skers] [sɔ:] [ðə; ði][tæsk] [kəm'pli:t] . [fɔ:r]
A twelvemonth's end scarce saw the task complete . 4
一个 - 结尾 稀少 锯 这 任务 完全的 : 4
一年过去了，这项任务才勉强完成。4

[ðə; ði] [ˌeri'mænθiən] [bɔ:r] .
The Erymanthian Boar .
这 厄律曼提亚 公猪 :
厄律曼托斯野猪。

[tu:; tə] [ˌeri'mænθəs] [nekst][hɪz; ɪz] [kɔ:rs] [ɪz][bent] ,
To Erymanthus next his course is bent ,
到 厄律曼图斯 下一个 他的 课程 是 弯曲 ,
接下来，他转向厄律曼托斯。

[tu:; tə] [si:z] [ðə; ði] [bɔ:r] [baɪ] [ɪn'senst] [dar'æn][sent] ,
To seize the Boar by incensed Dian sent ,
到 抢占 这 公猪 经过 愤怒 迪安 发送 ,
为捉拿愤怒的狄安，

[ðə; ði] [fel] [dɪ'strɔɪər] [baʊnd] [hi:; hi] [ɔ:(r)][hɪm; ɪm] [flɪŋz] ,
The fell destroyer bound he o'er him flings ,
这 跌倒 驱逐舰 边界 他 超过 他 投掷 ,
那凶猛的毁灭者将他抛向空中，

[ænd; ənd][ˈʌntə'ʌntu] [skerd] [juə'risθju:s; -θiəs] ˈkwɪkli] [brɪŋz] ,
And unto scared Eurystheus quickly brings ,
和 到 害怕的 欧律斯透斯 迅速地 带来 ,
于是，他迅速将这一切带到惊恐的欧律斯透斯面前。

[ðə; ði] ˈtremblɪŋ] ˈtaɪrənt] [ˈrɪŋks] [ə'gæst] [wɪð; wɪθ] [dred] ,
The trembling Tyrant shrinks aghast with dread ,
这 发抖 暴君 收缩 惊愕 和 恐惧 ,
颤抖的暴君惊恐万分，瑟缩不前。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz][ˈbreɪz(ə)n][ˈves(ə)][ˈhaɪdz][hɪz; ɪz] ˈkaʊərd] [hed] . [faɪv]
And in his brazen Vessel hides his coward head . 5
和 在 他的 厚颜无耻 血管 隐藏 他的 懦夫 头 : 5
而他那虚伪的躯壳里，却藏着他懦弱的头颅。⁵

[ðə; ði][ˈsteɪblz] [ʌv; əv][ɔ:'dʒɪ:əs] .
The Stables of Augeas .
这 马厩 的 奥吉亚斯 :
奥吉亚斯的马厩。

[tuː; tə] [klenz] [ðə; ði][ɔːdʒiːən]['steiblz] [naʊ] ['hiːz] [sped] ,
To cleanse the Augean Stables now he's sped ,
到 洁净 这 奥吉亚斯 马厩 现在 他是 加速 ,
为了彻底清除奥吉亚斯牛棚，他现在飞速赶来。

[wer] ['θɜːrti] ['jɪrz] [θriː] ['θaʊz(ə)nd]['ɑːksn] [fed] ;
Where thirty years three thousand Oxen fed ;
在哪里 三十 年 三 千 牛 美联储 ;
三十年间，三千头牛在此放牧；

[ðə; ði][tæsk][fɔːr; fər][mæn] [tuː] [greɪt] .
The task for man too great .
这 任务 为了 男人 也 伟大的 .
人类的任务太艰巨了。

[ə; eɪ] ['rɪvəz] [kɔːrs]
A river's course
一个 河流的 课程
河流的走向

[hiː; hi] [tɜːrnd] , & [θruː] - [ðə; ði]['steiblz]['ɜːdʒd][ɪts] [fɔːrs] ,
He turn'd , & thro ' the stables urged its force ,
他 转弯 , & 喉咙 - 这 马厩 敦促 它是 力量 ,
他转身，驱使着它穿过马厩，

[ðə; ði][taɪd] [rɪˈzɪstlɪs] [roʊlz] , [ænd; ənd][ɪn][wʌn] [deɪ]
The tide resistless rolls , and in one day
这 潮 无力抵抗 卷 , 和 在 一 天
潮水势不可挡地涌来，一天之内.....

[ðə; ði] [gæðə-d] [fɪlθ] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ɪz] [swept] [ə'weɪ] . [sɪks]
The gather'd filth of years is swept away . 6
这 聚集 污秽 的 年 是 扫荡 离开 . 6
多年积累的污垢被扫除。6

[ðə; ði] [stɪm'fælə,dɪːz] .
The Stymphalides .
这 斯廷法利德斯 .
斯廷法利德斯。

[ðə; ði] [leɪk] ['stɪmfələs] [baɪ][hɪz; ɪz][ɑːrm][wʌz; wəz] [friːd] ,
The Lake Stymphalus by his arm was freed ,
这 湖 斯廷法罗斯 经过 他的 手臂 曾是 自由 ,
斯廷法罗斯湖的船被他用手臂解救了出来。

[frʌm; frəm] [ðoʊz] ['daɪər][bɜːrdz][ɑːn]['hjuːmən] [fleʃ] [huː] [fiːd] ,
From those dire birds on human flesh who feed ,
从 那些 可怕的 鸟类 在 人类 肉 WHO 喂养 ,
那些以人肉为食的凶猛鸟类，

[baɪ]['pæləs] - [eɪd][ðə; ði] ['dredf(ə)l] [reɪs] [səb'duːd] ,
By Pallas ' aid the dreadful race subdued ,
经过 帕拉斯 - 援助 这 可怕 种族 低沉的 ,
在帕拉斯的帮助下，可怕的种族被征服了。

[noʊ] [mɔːr] [ɪts][bæŋks][wɪð; wɪθ] ['waɪtnɪŋ] [boʊnz][ɑːr; ər] [struːd] .
No more its banks with whitening bones are strew'd .
不 更多的 它是 银行 和 美白 骨头 是 散落的 .
河岸上不再散落着白骨。

[baɪ][ɔːl][mæn'kaɪnd][hiː; hi] [naʊ] [rɪˈtɜːrn] ,
Honour'd by all mankind he now returns ,
荣幸 经过 全部 人类 他 现在 返回 ,
他受到全人类的尊敬，如今归来。

[bʌt; bət] [stɪl] [juə'risθju:s; -θiəs] - [ˈenviəs] [ˈheɪtrɪd] [bɜ:rn] . [ˈsevn̩]

But	still	Eurystheus	'	envious	hatred	burns	.	7
但	仍然	欧律斯透斯	-	羡慕	仇恨	烧伤	:	7

但欧律斯透斯心中的嫉妒和仇恨依然熊熊燃烧。7

[ðə; ði] [ˈkritən] [bʊl] .

The	Cretan	Bull	.
这	克里特岛	公牛	:

克里特公牛。

[ə; eɪ] [ˈfjʊriəs] [bʊl] [wɪð; wɪθ][ˈnɒstrəlz] [ˈbri:ðɪŋ] [ˈfaɪər] ,

A	furious	Bull	with	nostrils	breathing	fire	,
一个	狂怒	公牛	和	鼻孔	呼吸	火	:

一头愤怒的公牛，鼻孔里喷着火。

[tu:; tə] [ˈpʌnɪʃ] [ˈmainɔs] [sent] [baɪ] [ˈneptju:nz] [ˈaɪər] ,

To	punish	Minos	sent	by	Neptune's	ire	,
到	惩治	米诺斯	发送	经过	海王星的	愤怒	:

为了惩罚因海王星的愤怒而被派来的弥诺斯，

[rəʊmz] [waɪld][ɪn] [ˈvendʒəns] [θru:; ɪz] [waɪd] [doʊ'meɪnz] ,

Roams	wild	in	vengeance	thro	'	his	wide	domains	,
漫游	荒野	在	复仇	喉咙	-	他的	宽的	域名	:

在他的广袤领地中，他为复仇而疯狂游荡。

[ænd; ənd] [deθ] & [ˈterər] [sprɛdʒ] [ɔ:(r)] [kri:ts] [fer] [pleɪnz] ;

And	death	&	terror	spreads	o'er	Crete's	fair	plains	;
和	死亡	&	恐怖	传播	超过	克里特岛的公平的	平原	:	:

死亡和恐惧蔓延至克里特岛美丽的平原；

[bʌt; bət] [su:n] [ðə; ði] [be'ləʊɪŋ] [bi:st] [ə'laɪv][hi:; hi] [kɔ:t] ,

But	soon	the	bellowing	beast	alive	he	caught	,
但	很快	这	咆哮	兽	活	他	捕捉	:

但很快，他就抓住了那头咆哮的野兽，它还活着。

[ænd; ənd] [ˈveɪnli] [ˈstrʌɡlɪŋ] [tu:; tə][juə'risθju:s; -θiəs] [brɔ:t] . [ɛɪt]

And	vainly	struggling	to	Eurystheus	brought	.	8
和	徒劳地	挣扎	到	欧律斯透斯	带来	:	8

徒劳地挣扎着，欧律斯透斯带来了。8

[ˌdaɪə'mi:di:z][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rsɪz] .

Diomedes	and	his	Horses	.
狄俄墨得斯	和	他的	马匹	:

狄俄墨得斯和他的马。

[fel] [ˈdaɪə.mi:d] , [hu:z] [ˈhɔ:rsɪz][fæt][wɪð; wɪθ] [ɡɔ:r] ,

Fell	Diomed	,	whose	horses	fat	with	gore	,
费尔	迪奥梅德	:	谁	马匹	胖的	和	血块	:

费尔·迪奥梅德，他的马匹被鲜血浸透，

[hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɛkts] [ˈbɑ:di:z] [ɪn][ðər; ðər][ˈmeɪndʒərz] [tɔ:r] ,

His	subjects	bodies	in	their	mangers	tore	,
他的	主题	身体	在	他们的	经理们	撕裂	:

他的子民们在马槽里的身体被撕裂了，

[hi:; hi][nekst] .

He	next	o'erthrew	.
他	下一个	奥特鲁	:

他随后推翻了政权。

[ænd; ənd][æz; əz][oʊld] [ˈɔ:θəz] [seɪ] ,

And	as	old	authors	say	,
和	作为	老的	作者	说	:

正如古代作家所说，

[ðə; ði][ˈtaɪrənt] [geɪv] [tu;: tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [sti:dz] [ə; eɪ] [preɪ] ,
The Tyrant gave to his own steeds a prey ,
这 暴君 给予 到 他的 自己的 马匹 一个 猎物 ,
暴君将猎物赐予自己的战马,

[ɑ:n] [maʊnt] [oʊlɪmpəs] [rent] [baɪ] [ˈsævɪdʒ] [bi:sts] ,
On Mount Olympus rent by savage beasts ,
在 山 奥林匹斯山 租 经过 野蛮的 野兽 ,
奥林匹斯山被野兽撕裂,

[noʊ] [mɔ:ɾ] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [meɪk] [ɑ:n][mæn][ðer; ðər] [ˈhɔ:ɾɪd] [fi:sts] . [naɪn]
No more the horses make on man their horrid feasts . 9
不 更多的 这 马匹 制作 在 男人 他们的 可怕的 盛宴 : 9
马匹不再以人为食， 不再进行可怕的盛宴。9

[ðə; ði][ˈæməzɑ:n] [ˈhɪpəlaɪt] .
The Amazon Hippolite .
这 亚马逊 伊波利特 .
亚马逊的希波利特。

[baɪ] [fert] -
By Fate constrain'd
经过 命运 -
受命运约束

[juəˈrɪsθju:s; -θiəs][tu;: tə] [əˈbeɪ] ,
Eurystheus to obey ,
欧律斯透斯 到 服从 ,
欧律斯透斯服从

[ðə; ði] [ˈmætʃləs] [ˈhɪroʊ] [naʊ] [mʌst; məst] [bend] [hɪz; ɪz] [weɪ] ,
The matchless Hero now must bend his way ,
这 无比 英雄 现在 必须 弯曲 他的 方式 ,
这位无与伦比的英雄现在必须改变自己的道路。

[tu;: tə] [geɪn] [ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈɡɜ:rdl] [wɪtʃ] [əˈdɔ:nz]
To gain the golden girdle which adorns
到 获得 这 金的 腰带 哪个 装饰
为了获得装饰的金腰带

[ðə; ði] [kwi:n] [ʌv; əv] [ˈæməzɑ:nz] .
The Queen of Amazons .
这 女王 的 亚马逊 .
亚马逊女王。

[hu:] [ˈpraʊdli] [skɔ:nz]
Who proudly scorns
WHO 自豪地 蔑视
谁会骄傲地蔑视

[tu;: tə] [ji:ld] , [ænd; ənd][ɪn][hɜ:r; hər] [ˈwɒrɪɾz] [dʌθ; dəθ][kənˈfaɪd] —
To yield , and in her warriors doth confide —
到 屈服 , 和 在 她 战士 确实 信任 —
她屈服了， 并且信赖她的战士们——

[bʌt; bət] - [ʃi; ji] [brɪˈkʌmz] [ɡreɪt] [ˈθi:siəs; ˈθi:sju:s] - [braɪd] . -
But vanquish'd she becomes great Theseus ' bride . 10
但 - 她 变成 伟大的 忒修斯 - 新娘 : -
但她战败后成为了伟大的忒修斯的妻子。¹⁰

[ˈʌəriən,ˈdʒiə-] .

Geryon .
革律翁 .

格里昂。

[ə; ei][ˈdʒaɪənt] [kɪŋ] [ɪn] [ˈgeɪdz] [wʌns][dɪd] [ki:p] ,

A Giant King in Gades once did keep ,
一个 巨大的 国王 在 加德斯 一次 做过 保持 ,

加的斯曾有一位巨人国王，

([ʌnˈlaɪk][ðer; ðər][ˈdʒent(ə)l] [reɪs]) [kɑːrˈnɪvərəs] [ʃi:p] ,

(Unlike their gentle race) carnivorous sheep ,
(与此不同 他们的 温和的 种族) 食肉的 羊 ,

(与它们温顺的种族不同) 食肉绵羊，

[ðə; ði][ˈtrɪp(ə)l][ˈmɑːnstər][sleɪn] , [əˈmɪdst][hɪz; ɪz] [ˈrɑːks]

The triple monster slain , amidst his rocks
这 三倍 怪物 被杀 , 在.....之中 他的 岩石

三重怪物被斩杀，就在他的岩石之中

[hiː; hi][left][tuː; tə][bɜːrdz][ə; ei] [preɪ] , [ænd; ənd] [siːzd] [hɪz; ɪz] [ˈflɑːks] ,

He left to birds a prey , and seiz'd his flocks ,
他 左边 到 鸟类 一个 猎物 , 和 被扣押 他的 羊群 ,

他把牲畜留给了飞鸟，自己则夺回了羊群。

[wɪtʃ] [baɪ][juəˈrɪsθjuːs; -θiəs] - [ˈɔːrdər] [brɔːt] [əˈweɪ]

Which by Eurystheus ' order brought away
哪个 经过 欧律斯透斯 - 命令 带来 离开

奉欧律斯透斯之命，将其带走

[hiː; hi][ˈʌntəˈʌntu][ˈɑːɡɔs] [ˈseɪfli] [dɪd] [kənˈveɪ] . -

He unto Argos safely did convey . 11
他 到 阿尔戈斯 安全 做过 传达 . -

他安全地将人送到了阿尔戈斯。11

[ˈsɜːrbərəs] .

Cerberus .
地狱犬 .

地狱犬。

[ɪn] [ˈfetərz] [ˈhəːkjuliːz] [fɪrs] [ˈsɜːrbərəs] [taɪd] ,

In fetters Hercules fierce Cerberus tied ,
在 镣铐 赫拉克勒斯 凶猛的 地狱犬 系 ,

赫拉克勒斯用镣铐捆绑了凶猛的刻耳柏洛斯，

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ˈtremblɪŋ] [frʌm; frəm][grɪm][ˈpluːtoʊz][saɪd] ,

And took him trembling from grim Pluto's side ,
和 采取 他 发抖 从 严峻 冥王星的 边 ,

然后，他颤抖着从阴沉的冥王哈迪斯身边被带走。

[frʌm; frəm] [ˈreɪlmz] [ʌv; əv] [ˈdɑːrknəs] - [əˈweɪ][tuː; tə] [laɪt] ,

From realms of darkness drag'd away to light ,
从 领域 的 黑暗 - 离开 到 光 ,

从黑暗的领域被拖到光明中，

[ðə; ði] [ˌjelɪŋ] [ˈmɑːnstər] - [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] ,

The yelling monster sicken'd at the sight ,
这 大喊 怪物 - 在 这 视线 ,

那怪物发出凄厉的叫喊，看到这景象感到恶心。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɔːz][ðə; ði][foʊm] [wɪtʃ] [fel] [tuː; tə] [ɜːrθ] ,

And from his jaws the foam which fell to earth ,
和 从 他的 下颚 这 泡沫 哪个 跌倒 到 地球 ,

从他口中喷出的泡沫落到地上，

[ˈʌntəˌʌntuː][ðə; ði] [ˈpɔɪzənəs] [ˈækənait] [geɪv] [bɜːrθ] . -
Unto the poisonous Aconite gave birth . 12
到 这 有毒 附子 给予 出生 : -

剧毒的乌头生下了孩子。12

[ðə; ði] [heˈsperɪˌdiːz] .
The Hesperides .
这 赫斯珀里得斯 :

赫斯珀里得斯。

[tuː; tə] [kraʊn] [hɪz; ɪz] [diːdz] , [soʊ] [ˈwʌndrəs] & [soʊ] [ɡreɪt] ,
To crown his deeds , so wondrous & so great ,
到 王冠 他的 契约 , 所以 奇妙的 & 所以 伟大的 ;

为了彰显他如此奇妙、如此伟大的功绩，

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [væst][oʊˈlɪmpəs] - [weɪt]
Upon his shoulders vast Olympus ' weight
之上 他的 肩膀 广阔的 奥林匹斯山 - 重量

他肩负着奥林匹斯山的重担。

[hiː; hi] [boːr] , [waɪl] [ˈætləs] [dɪd][ðə; ði] [ˈæplz] [brɪŋ] ,
He bore , while Atlas did the apples bring ,
他 钻孔 , 尽管 阿特拉斯 做过 这 苹果 带来 ,

他承担了责任，而阿特拉斯则带来了苹果。

[wɪtʃ] [ˈbraɪdl][ˈdʒuːnoʊ] [geɪv] [tuː; tə] [ˈhevənz] [dred] [kɪŋ] .
Which bridal Juno gave to Heaven's dread King .
哪个 新娘 朱诺 给予 到 天 恐惧 国王 :

新娘朱诺将哪件婚纱献给了天上的君王？

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][ˈdræɡən] [ˈɡɑːrdɪd] [ˈæplz] [wʌn] ,
And now the dragon guarded apples won ,
和 现在 这 龙 守卫 苹果 韩元 ,

现在，守护苹果的巨龙赢了。

[ðə; ði][ˈɡɑːdlaɪk][ˈhɪroʊ] , [soː] [hɪz; ɪz] [ˈleɪbər] [dʌn] .
The Godlike Hero , saw his Labours done .
这 神一般的 英雄 , 锯 他的 劳动 完毕 :

这位神一般的英雄，完成了他的使命。

听书破万卷

开口如有神

